



## Asamblea General

Distr.  
GENERAL

UN Doc. A/47/309

A/47/309  
30 de junio de 1992  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

JUL 08 1992

Cuadragésimo séptimo período de sesiones  
Tema 35 de la lista provisional\*

### LA SITUACION EN EL ORIENTE MEDIO

Carta de fecha 30 de junio de 1992 dirigida al Secretario  
General por el Representante Permanente de Portugal ante  
las Naciones Unidas

Tengo el honor de remitir adjunto el texto de una declaración del Consejo Europeo de Ministros de la Comunidad Económica Europea sobre el proceso de paz en el Oriente Medio, dada a conocer en Lisboa el 25 de junio de 1992 (véase el anexo).

Agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento oficial de la Asamblea General en relación con el tema 35 de la lista preliminar.

(Firmado) Fernando REINO  
Embajador de Portugal  
Representante Permanente  
ante las Naciones Unidas

\* A/47/50.

Anexo

DECLARACION DEL CONSEJO EUROPEO DE MINISTROS DE LA COMUNIDAD  
ECONOMICA EUROPEA SOBRE EL PROCESO DE PAZ EN EL ORIENTE MEDIO,  
DADA A CONOCER EN LISBOA EL 25 DE JUNIO DE 1992

El Consejo Europeo de Ministros de la Comunidad Económica Europea reafirma su apoyo al proceso de paz iniciado en Madrid en octubre de 1991, que constituye una oportunidad excepcional para lograr la paz. Ese proceso cobra una importancia capital para el mundo y para Europa en particular, que tiene posibilidades de asumir un papel fundamental en el logro de la estabilidad política y económica de la región. El Consejo Europeo reconoce expresamente el compromiso y la perseverancia demostrados por los copatrocinadores, así como la sagacidad y la valentía de que han hecho gala las partes directamente interesadas.

El Consejo Europeo ha tomado nota de los resultados de las elecciones celebradas en Israel y considera que esos resultados, que son una muestra de la tradición democrática en ese país, consolidarán el proceso de paz y el compromiso de lograr un arreglo justo y perdurable. El Consejo Europeo confía en que el nuevo Gobierno de Israel, así como las partes árabes interesadas, aprovecharán la oportunidad para negociar una paz amplia.

El Consejo Europeo reconoce que corresponde a las partes en la controversia establecer las condiciones de un arreglo que, para ser eficaz, debe ser negociado y convenido libremente entre ellas. No obstante, el Consejo Europeo reitera su convicción de que, para que el acuerdo resulte justo y perdurable tendrá que basarse en las resoluciones 242 (1967) y 338 (1973) del Consejo de Seguridad, que consagran el principio de tierra a cambio de paz. Deberá prever la seguridad de todos los Estados de la región, incluso de Israel, dentro de fronteras reconocidas y garantizadas, así como el ejercicio del derecho a la libre determinación por parte del pueblo palestino.

El Consejo Europeo reitera la necesidad de que todas las partes se comprometan con el proceso de paz, se abstengan de todo acto de violencia y eviten realizar cualquier actividad que pudiera poner en peligro las negociaciones o amenazar la atmósfera de confianza. Confía además en que el nuevo Gobierno de Israel y las partes árabes obren rápidamente para poner en práctica medidas de fomento de la confianza. Espera que se ponga fin a la construcción y ampliación de los asentamientos israelíes en los territorios ocupados, incluido Jerusalén oriental, que son ilícitos según el derecho internacional, y que se apliquen cabalmente las disposiciones del Cuarto Convenio de Ginebra. El Consejo Europeo exhorta asimismo a los miembros de la Liga de los Estados Arabes a que levanten el boicoteo al comercio con Israel por ser incompatible con el espíritu del proceso de paz.

El Consejo Europeo reitera el compromiso de la Comunidad Económica Europea y sus Estados miembros de desempeñar un papel constructivo y activo en el proceso de paz, en sus aspectos bilateral y multilateral, sobre la base de las posiciones de principio conocidas de la Comunidad. Tanto Israel como sus vecinos árabes pueden confiar en el compromiso de Europa de cimentar un futuro de paz y prosperidad en la región merced a los progresos que se alcancen en el proceso de paz.

El Consejo Europeo reitera el deseo de la Comunidad de que se aplique cabalmente la resolución 425 (1978) del Consejo de Seguridad. Reafirma su apoyo a la independencia, soberanía, unidad e integridad territorial del Líbano. Pide que se retiren todas las fuerzas extranjeras del Líbano y que las partes cooperen con las fuerzas de las Naciones Unidas que están prestando servicios en esa zona. El Consejo Europeo estima que la población libanesa debe tener la posibilidad de hacer públicas sus opiniones en elecciones que se celebren con la garantía de que sean libres y justas.

-----